

## 第35次会议简要记录

主席：沙利先生(阿拉伯联合酋长国)

UN LIBRARY

### 目 录

UNISA COLLECTION

议程项目97：联合国难民事务高级专员的报告：有关难民和流离失所的人的问题和人道主义问题(续)

议程项目94：社会发展(续)

(a) 有关世界社会状况和有关青年、老年人、残疾人和家庭的问题(续)

议程项目12：经济及社会理事会的报告(续)

议程项目93：各国人民自决的权利(续)

本记录可以更正。  
请更正在一份印发的记录上，由代表团成员一人署名，  
在印发日期后一个星期内送交正式记录编辑科科长  
(联合国广场2号DC2-750室)。

各项更正将在本届会议结束后按委员会分别汇编印成单册。

Distr. GENERAL  
A/C.3/46/SR.35  
15 November 1991  
CHINESE  
ORIGINAL, ENGLISH

上午10时10分开始开会。

议程项目97: 联合国难民事务高级专员的报告: 有关难民和流离失所的人的问题和人道主义问题 (续) (A/46/3(第七章,H节)和Add.1,A/46/12和Add.1,A/46/134和Corr.1,A/46/139,A/46/323-S/22836,A/46/344、371、428-435、471,A/46/501/Rev.1、568、612)

1. LAFONTANT-MANKARIOUS女士(美利坚合众国)赞赏高级专员为确保对紧急状态的防备和反应能力所提出的倡议。这些倡议的主要内容是充分和灵活地筹资,部署合格的工作人员和储存关键的用品。美国代表团支持联合国难民事务高级专员办事处(难民专员办事处)通过制定和资助紧急管理培训方案所作出的紧急情况反应努力,并高兴地看到紧急基金的数额最近有成倍的增长。美国政府响应高级专员的倡议,最近增加了捐款,这有助于建立储备安排以缩短提供紧迫需要援助的时间。及时配备充分的工作人员,以响应新难民流的迫切需要,仍是该国代表团的一项主要关切事项。他强调指出,应当增加在难民专员办事处和各执行机构的妇女任职人数。

2. 难民安全和体面的自愿遣返是最持久的解决办法。1991年,制定了南非、柬埔寨和西撒哈拉难民的遣返计划,对其他若干区域难民的回国,前景也比较光明。然而,为使自愿遣返取得成功,其他机构也必须在遣返前和遣返后的各阶段发挥作用,如创造有助于安全回国的各项条件,提供有助于回国难民自力更生的各项服务。

3. 难民专员办事处制定保护难民妇女准则的工作取得很大进展,但需要有更多的难民妇女参加规划和执行援助和保护工作的所有阶段。为她们所采取的行动必须以融合的原则为基础。为全面执行这些政策准则,需要有高级管理部门的明确承诺,业务工作人员有力地负起责任,扩大培训工作并指定官员专职负责保护和援助难民妇女和儿童。

4. 高级专员1992年的议程是令人胆怯的,但在各会员国、各非政府组织和联合国机构的支持下,她可以取得成功。

5. SIR EL KHATIM先生(苏丹)说,该国代表团感谢秘书长作出努力解决非洲之角的危急的人道主义形势,并高兴地看到制定非洲之角特别紧急方案。还感谢难民专员办事处努力减轻各收容国的压力。

6. 在过去的30年中,苏丹人民对难民提供了慷慨的援助。虽然苏丹人民肩负着沉重的负担,但苏丹政府仍支持有关难民的各项国际和区域的公约,并继续为他们提供保护和援助。鉴于上述所作的牺牲,国际社会必须分担责任,开发难民所居住的地区。该国代表团呼吁提供及时和充分的援助。对难民的发展援助是至关重要的,因为它可以使难民成为生产者,而不单纯是受援者。在该区域内目前存在着有助于自愿遣返的环境,同埃塞俄比亚和乍得政府达成的谅解令人感到鼓舞。需要国际社会提供支持。原籍国的政治稳定、安全和提供各项基本服务,也是一些决定性的因素。

7. 难民长期的存在也影响到环境,持续不断的砍伐树木作为燃料,已导致土壤的流失和沙漠化。国际社会必须对这种情况作出评估,并调动在此方面的适当资源。即将举行的联合国环境和发展会议也应讨论这个专题。

8. 他再次呼吁为大会第45/160号决议所提出的重新安置项目提供经费。某些项目已缩小了规模,因为难民专员办事处没有收到足够的捐款。目前,苏丹政府准备制定优惠的汇率,以鼓励各专门机构在该国执行项目。

9. 该国代表团欢迎高级专员的新想法和意见,特别是关于预防性措施的意见,并促请继续同难民专员办事处合作。

10. Jong Moon CHOI先生(大韩民国)说,该国代表团对目前和今后世界难民的情况感觉比较复杂。一方面,该国毫无保留地赞赏难民专员办事处在保护和援助难民方面所取得的成就。但与此同时,各种严重的现实又令人感到失望,因为扩大难民专员办事处任务授权的各项努力受到阻碍,而这又是解决难民困境所必须的。过去几年来,难民专员办事处被迫扩大其各项活动并使其多样化,这样才能适应自然和人为灾难所造成的大量的人口移动。

11. 预防显然是最有效的解决办法。预先警报系统可以减轻而且有时能够消除难民问题的影响。难民专员办事处试验性的紧急情况警报系统值得进一步的注意和加强,同时也应加强同联合国其他机构所发展的类似系统的合作。

12. 考虑到难民问题极为严重,因此机构间的合作不应当仅限于预先警报系统。例如,儿童基金会和教科文组织已开展一项难民教育援助的联合方案,这些方案可以扩大到公共卫生、运输和营养等方面。在海湾危机期间,联合国各机构和其他有关组织制定了一项人道主义联合行动计划有效地处理了这一多方面的危机。难民专员办事处曾负责各难民营地的管理,由其他最能干的组织提供食品、医疗服务和运输。该国代表团赞成某种形式的有系统和形成制度的合作。

13. 任何全面解决办法的关键内容应当是解决难民流动的根本原因,如内战和侵犯人权,但发展问题也是一个最重要的因素。促进发展可以具有双重的效果,可以排除使难民陷入极端困境的内在力量,又可以为自愿遣返创造条件。该国代表团知道难民专员办事处的任务和资源受到限制,使其无法介入发展工作,但可以发挥媒介作用,取得重要的成果。

14. 尽管有各种经费困难,难民儿童应当列入最高的优先。他们将有一天返回祖国过着正常的生活,但如果没有一个面对未来的坚实基础,拯救儿童生命的意义就受到限制。要深入探讨各种可能的选择,以使难民的业务不再取决于填补差额的筹款。

15. 最后,该国代表团满意地注意到南非和难民专员办事处最近达成协议,订出了流亡者和难民的遣返参数。

16. VILLAGRAN DE LEON先生(危地马拉)还代表哥斯达黎加、萨尔瓦多、洪都拉斯和尼加拉瓜代表团发言,他说他们欢迎高级专员最近访问中美洲,并欢迎出席在马那瓜举行的中美洲难民问题国际会议后续委员会的会议。中美洲国家同难民专员办事处密切合作,目前,各国政府按照对第二次埃斯基普拉斯会议协议和平目标的承诺,同该办事处就自愿遣返问题进行合作。根据难民个人的选择,在安全的自愿遣返

或在新社区定居之前,必须保护这些难民,并确保其人权、安全和福利。这是一个持续的过程,需要在每个阶段采取措施,首先是对人的保护,尤其是妇女、儿童和老人,他们构成难民的最大部分。

17. 中美洲五国代表团对高级专员报告中所谈到的世界难民情况的空前恶化和各庇护国所担负的沉重负担同样表示关切,多数的庇护国是已经面临极大困难的发展中国家。但也有某些令人鼓舞的发展,例如通过了取得持久解决办法的区域综合计划,还设立了三方委员会等新的机制。中美洲难民问题国际会议及其协同行动计划,标志着第二次埃斯基普拉斯会议协议所开始的区域和平进程又跨出新的一步。其目标是巩固保护和援助难民的进程,制订持久解决方案,吸收国际社会的援助,并动员自愿遣返和融合的资金。后续措施包括在难民专员办事处和开发计划署的协助下,在各国设立国家协调委员会和全国支助组织。会议达成的一项重要结论是,需要联合国系统继续的支持。

18. 中美洲的和平与和解进程遇到新的挑战,因为回国的难民影响到其他的人口群组,国内的迁徙也持续不断。在紧急援助阶段与回国难民的融合之间需要有一个过渡时期。后续委员会同意为与非政府组织和国际社会的合作建立一个框架,并加强各国的后续机制。中美洲五国政府有决心为数千名难民的遣返创造必要条件。各国已制定了灵活的战略,使其行动计划适应区域的条件。各国继续将自愿遣返列为优先事项,并已关闭若干难民营,难民回国以后,要进行建设、重新安置和溶入生产活动等各方面工作。

19. PADILLA 先生(菲律宾)说,当前席卷全球的政治改革有助于创造解决某些难民问题的条件。难民事务高级专员必须制定一个前瞻性战略,着重防止难民潮和处理整个难民问题,菲律宾支持这种看法。他满意地注意到解决办法和保护问题工作组在确定谁需要国际援助这方面所做的工作。区分真正难民和经济移民会有助于查明防止外流的办法。

20. 他赞同必须改善专员办事处的预防和应急机制,并支持能使难民专员办事

处充分利用联合国系统的政治和人道主义潜力的各种安排,特别是提供基金人员和设备,同时设立一个机构间秘书处的应急安排。菲律宾欣慰决定在难民事务高级专员办事处内部设立一个处理难民儿童问题的新的协调员员额,这将有助于处理最脆弱人群之一的需要。

21. 菲律宾支持所有鼓励自愿遣返的努力,认为这是最理想的解决办法;他欢迎区域性的综合办法,例如中美洲难民问题国际会议所采用的办法和《关于印度支那难民的综合性行动计划》。

22. 作为第一庇护国,菲律宾向约25 000个印度支那难民提供暂时庇护。《综合性行动计划》应由来源国、第一庇护国、重新定居国和捐助国充分合作以协调方式加以执行。《计划》的执行将会导致所有难民的重新定居和所有非难民的遣返。

23. 菲律宾代表团感谢欧洲共同体为越南返回者在越南进行的重建和安置方案;与此同时,他强调来源国有责任确保建立可以避免被迫放逐和促使难民回归的条件。《柬埔寨问题巴黎协定》签署后,国际社会应当全力支持在难民事务高级专员的主持下进行的柬埔寨难民和流离失所人的遣返工作,并应同样优先注意柬埔寨的重建,以防止产生可能会引起返回者紧急情况的条件。

24. 菲律宾呼吁全面执行《关于南部非洲难民、返回者和流离失所人员困境的奥斯陆行动计划》。菲律宾机器极其关切地获悉该地区的基本情况没有改善。国际社会必须设法应付该种情况,为紧急救济提供更多资源。

25. ELARABY 先生(埃及)说,世界上的积极变化尚未引起国际经济制度结构的重大改革。没有这种改革,国际社会将会继续看到发展中国家的社会经济情况日益恶化。

26. 过去一年,中东和非洲的几个灾难及变动,空前地使大批人在很短的一段时间内相率外逃。这种新的现象突出了有必要重新考虑联合国有关公约内对难民和需要保护的人员所下的定义。必须避免死板地按照老一套的僵硬概念,这样会妨碍人道主义援助。在这方面,非洲统一组织《关于非洲难民问题的具体方面的公约》和

《难民问题卡塔赫纳宣言》可以给予很多指导。解决办法和保护问题工作组的建议与一系列难民情况有关,也可朝此方向提供一个重要的实际步骤。埃及强调联合国系统和所有其他有关的国际组织必须协调活动,务求对紧急情况作出迅速的反应,并于情况需要时采取预防措施。国际红十字委员会曾经扮演积极的角色。在许多紧急情况下,特别在武装冲突情况下提供了宝贵的援助。

27. 尽管难民人数剧增,难民事务高级专员的一般方案的预算却无增长。这一点突出了增加资源的需要。埃及代表团赞扬难民事务高级专员将1989年的预算赤字转化为1990年的盈余。他高兴地指出在捐助国的帮助下,难民事务高级专员能够在海湾危机期间履行其任务。

28. 另一方面,办事处的财政管理方面的成败还归因于在现有方案有限资源的分配方面受到许多限制。在一些情况下这种限制削弱了专员办事处处理救济方案实质方面(例如特别在非洲的教育和环境方面)的能力。专员办事处在处理重大危机上的效率表明,应当增加资源并作出更大的努力以提高专员办事处和联合国系统的预防能力。

29. 他重申埃及明确支持难民事务高级专员和所有其他有关的国际组织在人道主义援助领域的努力。埃及不遗余力地促进在非洲和中东区域的冲突的和平调解,以消除移民的根源。高级专员在处理亚洲、中美洲和非洲难民问题以及应付海湾和西非紧急情况方面取得了突破。这一点值得赞扬。但是,世界许多地方,尤其在巴勒斯坦和非洲,数以千计的难民需要获得适当的国际保护,这方面还有许多工作要做。国际社会应当设法治理问题的根源,其中包括贫穷、社会恶化、压迫、迫害和对人权和人民权利的侵犯。

30. SYAHRUDDIN 女士(印度尼西亚)强调必须更好地了解移民潮和难民问题循环不息的根源。设立早期预警系统有助于国际社会对危机情况作出迅速的反应,或可能先发制人地防止移民。印度尼西亚代表团对难民事务高级专员重视机构间合作而感到鼓舞。这种努力可以补充各种活动,并扩大办事处对现有和即将出现的情况

作出反应的能力。

31. 拉丁美洲和加勒比已取得进展,印度尼西亚对这种令人鼓舞的迹象表示欢迎,但它对非洲难民的持续不减的困境深感关切。印度尼西亚曾向非洲难民提供资源和人道主义援助;他强调国际必须承担一部分责任,以求找到公正和持久的解决办法。

32. 印度尼西亚对海湾区域的悲剧和中东现有的难民情况深感关切。印度尼西亚曾经向该区域难民提供粮食和用品。他希望很快找到解决办法。最近的马德里和平会议可能是解决巴勒斯坦难民的长期困境的第一步。

33. 东南亚曾经作出很大的努力执行《关于印度支那难民综合性行动计划》,这是处理印度支那难民的一项有效的文书,应当全面予以执行。《有秩序地离境方案》已被扩大,并取得满意的进展。很遗憾,该区域的国家已出现了“经济移民”大批涌进的情况。两个具体问题尚未解决:遣返不具有难民身份的人员和减少偷渡离境。难民营内越来越多的人没有难民身份,但他们却拒绝自愿遣返。这个问题引起印度尼西亚的深切关注。因此,急需解决。

34. 印度尼西亚政府对迄今为止实行的重新定居方案表示赞赏。他希望重新定居国会按照刚抵达第一庇护国的增加的人数,按比例扩大其收容限额。此外,反对自愿遣返不具有难民身份的人员的国家应当提供有效的过渡解决办法。不要使第一收容国无限期地背负这个包袱。为这些人设立一个区域收容中心的想法有很大的优点。

35. 在印度尼西亚境内,难民人数已经增加到将近20 000人,其中有些是无大人携带的未成年人。印度尼西亚代表团强调对这个问题的关注,认为无大人携带的未成年人和儿童在甄别过程中应当给予优先考虑,他们应享有《儿童权利公约》所规定的权利。最后,他表示印度尼西亚对难民事务高级专员所作的努力表示赞赏,他重申印度尼西亚致力于执行《综合性行动计划》。

36. IBRAHIN 先生(吉布提)指出,最近非洲之角所发生的动乱引起了新的难民



潮,目前约2200万人面临饥荒。其中主要原因是内战、长期干旱和普遍贫穷。承担收容流离失所人员的负担的国家是最没有能力提供这种援助的国家。吉布提深深感谢友好国家、联合国系统和非政府组织的支助,并感谢秘书长亲自给予支持。

37. 吉布提自独立以来必须应付其难民问题。尽管吉布提资源有限,但在难民事务高级专员的协助下,也曾向难民提供庇护,并设法寻求持久的解决办法。吉布提的难民人数将达100 000人,对该国的经济和社会情况造成了影响。人口过多和乱砍树木也造成环境的恶化。

38. 虽然吉布提是最不发达国家之一,但它将继续努力,设法满足难民和流离失所人员的需要,以及按照人道主义的义务向他们提供保护。

39. 他欢迎为加强协调的方法和途径进行对话,以保证在联合国系统内更有效和更迅速地提供人道主义援助。他欣悉难民事务高级专员办事处已制定预防和应付危机的新的机制。他欢迎设立一个储备基金的建议。

40. 必须在广泛发展的构架内展开应急援助;恢复、重建和发展工作应当是国际社会共同努力的一部分。虽然发展并不是难民事务高级专员办事处所规定的任务,它应促请捐助国和计划署致力寻求持久的解决办法。他喜见高级专员的优先项目包括自愿遣返;他欣悉高级专员打算在这方面发挥推动作用。

#### 议程项目90(续)

(a) 有关世界社会状况和有关青年、老年人、残疾人和家庭的问题(续)(A/C/3/46/L.4、L.5\*、L.6、L.18、L.19、L.21、L.24)

#### 决议草案A/C.3/46/L.4及其修正案(A/C.3/46/L.24)

41. KONIG 先生(德国)说,德国代表团对关于监测社会发展领域的国际计划和行动纲领的决议草案A/C.3/46/L.4所作的修正(A/C.3/46/L.24)属于程序性质,其目的是使社会发展和人道主义中心能够继续执行《与发展有关的社会福利政策和方案

的指导原则》。他宣读了对决议草案案文和修正案的几项更正。

42. 经德国修正的决议草案A/C.3/46/L.4未经表决获得通过。

决议草案A/C.3/46/L.5。

43. 决议草案A/C.3/46/L.5\*未经表决获得通过。

决议草案A/C.3/46/L.6

44. 决议草案A/C.3/46/L.6未经表决获得通过。

决议草案A/C.3/46/L.19。

45. 决议草案A/C.3/46/L.19未经表决获得通过。

决议草案A/C.3/46/L.18。

46. GANSUKH 先生(蒙古)代表提案国介绍决议草案A/C.3/46/L.18时说,阿尔及利亚、白俄罗斯、布基纳法索、古巴、朝鲜民主主义人民共和国、萨尔瓦多、危地马拉、几内亚、印度、莫桑比克、塞内加尔、泰国和越南已加入为决议草案的提案国。

47. 人们认识到,当前的教育状况对全世界未来的社会情况会产生深刻的影响。国际扫盲年和普及教育世界会议是在这种认识的启发下产生的。虽然这些事件在实现人人识字的工作中是一个转折点,但是文盲情况仍然普遍,所以教育的促进成为国际社会的最迫切任务。在亚洲及太平洋、非洲和拉丁美洲正在推行的教育项目,其成败取决于所有国家的支持。

48. 提案国认为,联合国必须效法教科文组织不断监测扫盲的进度,并在大会第五十届会议上对在各领域取得的进展和遇到的问题进行十年中期审查。它们希望该决议草案会以协商一致意见获得通过。

49. ZADOFF 女士(哥斯达黎加)和BANDARA 先生(斯里兰卡)说,他们的代表团愿意加入为决议草案A/C.3/46/L.18的提案国。

决议草案A/C.3/46/L.21

50. SAMONTE-LIMJUCO 女士(菲律宾)代表提案国介绍《关于残疾人的世界行动

纲领》的执行情况和联合国残疾人十年的决议草案A/C.3/46/L.21时说,提案国深刻体会到有必要将联合国残废方案的重点从提高认识转化为行动。决议草案第8段已改为:

“8. 还请秘书长在1992年期间完成审查将《世界行动纲领》译成联合国各种正式语文的工作,特别是“缺陷”、“残疾”、“障碍”和“残疾人”等名词的用法;”

51. 第6和9段所提到的《关于设立和发展残疾问题国家协调委员会的北京准则》尚未译成联合国各种正式语文。他希望尽快得到译本,以便委员会能够就该决议草案采取行动。

52. FISSENKO 先生(白俄罗斯)说,白俄罗斯代表团愿意加入为决议草案A/C.3/46/L.21的提案国。

议程项目12: 经济及社会理事会的报告(续)(A/C.3/46/L.23)

决定草案A/C.3/46/L.23

53. 决议草案A/C.3/46/L.23未经表决获得通过。

54. TISSOT 先生(联合王国)请主席证实当届会议所审议的各项决议草案和决定没有涉及任何方案预算问题。

55. 主席回答说,据秘书处所说,各项决议草案和决定草案没有涉及方案预算问题。

议程项目93: 各国人民自决的权利(续)(A/C.3/46/L.10/Rev.1、L.13/Rev.1)

决议草案A/C.3/46/L.10/Rev.1、

56. HERVO-AKENDENGUE 先生(加蓬)代表属于非洲国家集团的联合国会员国介绍决议草案A/C.3/46/L.10/Rev.1时,宣读了对该决议草案案文的两项不太重要的修

正。

57. MOR先生(以色列)说,他感到失望,订正决议草案没有反映出最近在马德里进行的已成为中东和平努力基础的历史性谈判。决议草案对以色列持有偏见,这只会削弱整个案文的重要性。

58. 主席指出现在只是介绍决议草案,将在稍后日期考虑对它采取行动。

决议草案A/C.3/46/L.13/Rev.1

59. OGUNLEYE女士(尼日利亚)代表提案国发言时说,越南已退出为决议草案A/C.3/46/L.13/Rev.1的提案国,加纳已加入为提案国。决议草案第10段已被订正,开头部分已被改为“请人权委员会特别报告员向大会提出报告.....”,并删去“人权委员会特别报告员的”等字。提案国希望以协商一致意见通过该决议草案。

60. MANSARAY小姐(塞拉里昂)说,塞拉里昂代表团希望加入为决议草案A/C.3/46/L.13/Rev.1的提案国。

下午12时15分散会。